

警破毒黨拘十男女 撈獲毒品值一億元

【本報訊】香港警方在過去數月，破獲一個價值一億元的毒品集團，拘捕十名男女，並撈獲價值一億元的毒品。警方表示，該毒品集團在過去數月，在香港及東南亞地區，從事非法毒品交易，涉及金額龐大。警方在行動中，共撈獲價值一億元的毒品，包括海洛英、大麻及鴉片等。目前，十名涉案男女已被警方拘捕，並移送法庭處理。

此宗連環案本於前晚破獲，但因天黑，警方慎重起見，出動多艘水警輪包圍附近海面及懷疑接運毒品之貨艇，至昨日上午出動六部蛙人打撈。

警方為破獲這批毒品，昨午在毒品調查課舉行記者招待會，講述調查及檢獲毒品的經過。據該課高級督察文成漢說，毒品調查課接獲情報，於前晚到葵涌貨櫃碼頭埋伏。至九時半，發現一艘輪船，由葵涌向油蔴地方面駛。隨後，有一隻機動水艇駛近並泊於該輪船旁邊，就在這個時候，輪船上的人將大批「貨」搬過貨艇上。漁艇駛去，毒品調查課人員立即駛快艇追趕。毒品調查課人員在該貨艇上，搜獲價值一億元的毒品，包括海洛英、大麻及鴉片等。警方表示，該毒品集團在過去數月，在香港及東南亞地區，從事非法毒品交易，涉及金額龐大。警方在行動中，共撈獲價值一億元的毒品，包括海洛英、大麻及鴉片等。目前，十名涉案男女已被警方拘捕，並移送法庭處理。

人間怪異

訂製的，它是把傳統的半玻璃製造技術，與最新式的玻璃製造技術，結合起來製成的一種特殊玻璃。據稱，此種玻璃的建造費用如此巨大，主要是由於其建造方式，以及其所需的材料，如玻璃磚及玻璃磚之間的接縫材料。花磚是從瑞典訂購的，近看呈淡奶油色，在陽光照射下，它會閃爍出淡黃的柔和光輝。在支撐建造方面，僅靠研究力學上的技術問題，就花了八年的時間，而從施工到建成，則共花了三年光景。

外型詭奇的雪梨歌劇院

除了那些文物和古跡之外，巴基斯坦各式各樣的天然景觀，也是非常獨特的。它有一些經年積雪的雪山，也有美麗的吉蘭丹和史佛特山。還有那個崎嶇而多石的開伯爾山口。這條通道一直伸至賓德平原，它有多種變化的岩層，有各種各樣的植物花卉和各種動物等。事實上，在近年以來，巴基斯坦已成為世界遊覽勝地之一了。



巴基斯坦點滴

該城建於一九六一年，面積達三百五十平方英里。全市分行政區和住宅區兩部份，該市的住宅區，從一九六三年起開始遷入居民，鄰近住宅區的南面，是商業中心，一九六四年，「巴基斯坦大廈」落成。這座雄偉高大的建築物，背山面湖，是一座具有民族風格的，為伊斯蘭教的主體建築。

香港人口爆炸到甚麼程度

香港地，人口已到了爆炸程度，不只一些「地」區人頭湧湧，許多往日已被認為幽靜之區，也住滿了人。熟知此中「真實情況」，都說「官方」發表過香港人口統計數字，實際上是一「打」折扣的，甚多「黑市」居民，仍未計算在內呢。

星加坡限制人口增長，執行十分認真，印度最近訂立限制生育法律，到處引發激烈暴動。可是，這個「限制人口」運動，官方是不得不施行，可嘆一些冥頑不靈的人，還不肯面對現實，香港政府最近也在研究如何限制人口增長了。若果「香港」人口最密集地方，還是未必不過香港人口多得可怕，亦是事實。

金聖歎之宿命論

吳金聖歎，玩世不恭，賦性多，幼時夢遊西湖，夢見一長木大如無枝葉，上立一鳥，悟為鳥身，多方引避，仍死非命，實由鳥身命論以自誤也。

于謙（明洪武廿一年生，天順元年死，一三九八——一四五七）有安國扶傾之功，竟誅死。

（未完）

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備：各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮佈置、喪禮佈置、生日禮物、探病贈送、無任歡迎。

廣州樓

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street Chinatown—Vancouver

Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜、新派粵菜、潮州菜、客家菜、各式點心、晚飯宵夜、星期一至五、六、日、假期、營業時間：上午十一時至凌晨二時。

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.

681-1030

地址：片打街一〇二號

大饌小酌、食諸精研、陶陶酒家、悉從尊便。

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

即急凍、响螺肉、五磅庄每合十元

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

新品種，新劑型！「玉泉丸」！生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中，是糖尿病的特效藥。請到華安國貨公司選購！！

永隆公司

WING LUNG CO.

147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。大幫臘腸、臘鴨、臘味發行、新鮮石斑魚、蝦、蟹、柯利近魚每磅五毫。

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale Distributors

777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.

PHONES—687-2651—687-2652

專營國產商品、大量進口批發、全加總代理：中國冰霜大腸、梅林牌罐頭、象山牌罐頭、刀豆。

英華旅行社

Galaxy Travel Ltd.

Ford Building 四樓

(喜士定及細街，多倫多銀行樓上)

Ste 417-193 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Canada

請注意！Sandra (鄭小姐) 創辦

◎代售：香港、台灣、日本、東南亞及歐美各國機票。

◎免費代辦旅遊證件及送票。

◎歡迎來電查詢：(604) 689-6412或681-3816

◎晚間及星期日：253-3826

◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 總機五三街東士嘉堡

今天隆重獻映：李小龍與我、李修賢主演、同場加映：馬可、波羅、下期獻映：毒后秘史。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大獨家華埠編劇一覽

嘉禾貢獻GH最佳影片：新派拳擊惹笑巨片、大小通吃、黃元申、胡錦、徐楓、倉田保昭、同場加映：水為財、何守信、胡錦、妮金燕玲、錦主演。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

六月八日至十二日星期二至星期六晚七時半隆重放映：少林殺戒、陳星、陳惠敏、金剛、呂秀珍、領銜主演、同場放映：偷偷摸摸大丈夫、下期放映：她——應召女郎之二、林嘉莉、唐菁、領銜主演、預售票處：大華肉食公司、片打街東。

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。價錢老實，工作妥當。

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr. 3272 Main St. Van. 255-8244 Van. 872-5838

白任的雛鳳鳴班正走紅運

白雲仙與白劍輝領導之雛鳳鳴班在滬演出繁忙，復決定今夏遠征星練新戲，又季鐵將攝製該班名劇「牡丹亭驚夢」和「帝女花（爭衡八）」

白任的雛鳳鳴班正走紅運（文摘）

計有「白蛇傳」，「九天玄女」，「蝶影紅梨記」，「紅了櫻桃碎了心」，「紅樓夢」，「洛神」，「漢武帝夢會衛夫人」，「西廂記」等多部，以上各戲目，多屬任白在仙鳳鳴時代的首本戲，各雛鳳從未演過的，故需要從新排練，要在太平戲院演明結束之後，七月十一日登程之前的一個月時間中全部排練完成，

哀謝

先嚴諱元藻字平彥陳公府君痛於一九七
六年五月二日在中央醫院壽終正寢積

曹清橋五元，曹炳坤合家五元，葉煥彬合家五元，何桐攝影院五元，曹廣圖母親五元。

東南亞及港澳等處米克爾蘭餅師等聲援
陳顯川總堂協同辦理一切喪事經於同
月十日假座時市黨殯儀館舉行喪禮扶
柩歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友
世誼賜惠賜花圈輓聯執紼素車隨送
高誼隆情殁存勿感謹此哀謝

（花圈）曹均泰合家，曹鉅堅合家，
曹均相合家，曹均何合家，曹順證合
家，曹汝滔合家，曹啓合家，楊權錚合
家，狄日明合家，曹柏容合家，曹強成
栢堅同，曹梓岳合家，曹灼基合家，曹
日佳合家，曹本立合家，曹均林合家，
新才，沈煥昇合家，葉敏才合家，曹閏
球亮球合家。

孤哀子錦鵬錦均
媳鄭氏張氏
孫男梓森梓超梓謙梓敏
孫媳譚氏
孫女秀霞（適張門）
淑媚麗媚佩媚雪媚俦媚
孫婿張振華
曾孫女安娜
外曾孫男張立誠

外曾孫女張卓雅、卓文同哀謝。
（賻儀）陳煥庭合家一百元，陳鄒潮秀
合家五十元，陳樹藩合家四十元，陳穎
川總堂，鄭郁錫合家，陳蘭嬌，陳紹華
順讚，焯新，梓岳，柏容（以上曹姓）
厚惠芳名恕不稱呼。倘有錯漏祈爲見諒。

哀謝

陳繼流，陳祖開，陳錫貴合家（以每十元）陳顯儀，鄭煥華，陳壽均（以上每五元）陳明脩三元，黃民強三元。（花園）至李篤公所，陳顯川總堂，陳顯川總堂青年部，秀霞，張振華合家，彩蓮，秋鳳合家，鄭蘭顯合家，陳謹此哀謝

鄭藻秀台家，繼流台家，煥庭台家，瑤芳台家，陳樹藩台家，鄭步華台家，吳潔冰，明康，應傑台家，胡彩星台家，吳穆歌夫人，雲嘉，羅猷，植之，香泉，應煥，袁華彥，袁廣，林子元，榮祖，福連，誨明，惠明，愛光，應建，藉康，孔星，紹華，元沛，陳鑣，計成，劉光堅，位仁酒家。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見諒

孤哀子羣璣羣松羣柏羣
媳婦西氏伍氏袁氏周氏
男孫德順啓鴻啓斌偉成
光河錦河活華
女孫素燕麗莉麗屏素珊
素榮潔珠玉珠露儀
舒玲秀銀
胞弟耀棠
孫增譚病忠

哀謝

先伯考庚有曹公府君廣東番禺鶴湖鄉人
痛於一九七六年四月廿二日病終於聖
保羅醫院積潤享壽八十有八歲經於四
月三十日（星期五）下午一時假座暗
士黨殯儀館舉行喪禮致祭出殯歸土安
葬於科士蘭墓園叨蒙各宗親戚友世鄉
誼惠賜花圈輓輓輓臨執紼素車隨送隆
情高誼歿存均感謹此哀謝

外曾男孫德良
外曾女孫懿霞同叩謝

（賻儀）周瑞廣一百元，譚炳忠五
十元，胡榮興四十元，黃煒棠十元，陳
沃洪十元，鄭慶業十元，周百順五元，
黃羣盛五元，譚贊緒五元，張卓五元，
高守仁十元，鄭兆光三十元，黃宏超五
十元，朱錦權十元，胡榮榮十元，馬爲
瀾三元，黃啓珉五元，何禮彬五元，謝
海湛十元，（以上俱合家）李嬌五元

宗儒曹鉅堅合家泣謝

(贖儀)曹鉅堅合家一百元，曹均相合家五十元，楊權錚合家五十元，曹均何合家卅元，曹柏洪合家廿元，曹順證合家廿元，曹均泰合家廿元，曹潤權合家十元，曹廣仁合家十元，周煥安合

(花圈)周瑞廣，胡榮興，譚炳中，黃宏超，黃辛和，鄭慶業，蔣盛炎，馬錫堂，林廣勝，梁福培，「以上俱合家」甘敏，黃麗萍，片打花鋪，

(素車)胡榮興，黃宏超，黃福榮，鄭爵熙，厚恩芳名，恕不稱呼

西區

(一) 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十一萬餘。

(二) 蘇尼士街，孖屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。

(三) 價比區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫，有兩酒巴及房，開價六萬餘。

(四) 活時托 (Woodstock) 近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

(一) 十八街，五睡房連土庫，首期
威及域多利街，有按揭，首期一
萬便可成交，開價五萬九千五。
(二) 四街，存屋地入息屋，月租二百
八十五，開價四萬餘。
(三) 愛德華道 (King Edward) 近墳
場及乃路，交通方便，四年新
屋睡房連土庫，開價五萬餘。
(四) 界限街近十四街三睡房 (Split
Level) 另土庫兩睡房，開價五萬

(五) 本你比 66 尺仔屋地，三睡房月租
三百餘，開價五萬元。

(六) 列治文區華麗三睡房，游泳池，
土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開
價六萬餘。

另有各層商業樓宇，市區或近郊，
出售或出租。

雜貨舖餐館多間，生意運實業或淨
生意出售。欲知詳情，敬請致電查詢。

高華實業有限公司六八七一、一四六一

劉偉光 八七二、一〇八〇
衛彬 二七、一四四七五
歐陽文光 二六三、一六八三三
伍太 八七四、一六八一五

裕華
Port Co. Ltd.
76A 1M9

統辦國產百貨

▲尼龍絲被
▲祖國服裝

國產百貨公司
Yue Wha Import & Export
65 E. Hastings, Van. B.C.
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一

▲▲▲▲▲▲▲▲

男唱工掛書瓷
女藝片畫報器
棉首唱影文碗
衣帶飾刻房碟
皇

歡迎參觀選購

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
 47 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家	承接訂制	出爐麵包	生日蛋糕	各款西餅	各種中餅	品質精良	華商風韻
主特出品	社團茶点	熱辣蛋糕	結婚蛋糕	龍鳳禮餅	用足材料	價錢公道	無王欺印

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東
，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食
品。電話 252-8635 定座，星期日休息。

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏
數間，歡迎電約引看。

凍房

嘉華工程

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃耀堂日夜服務

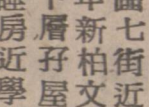
冷氣

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

加惠電視修理

早上十時至晚十時上門，精工修理各
彩色黑白電視，收費特廉，請電：二
三、一六五三三。晚電三三一、六九二
錦址：一四八五號七街西。

TEL 251-1616


 萬餘元，急讓，試讓價。
 近唐人埠喜市定東十一組雙房柏文地
 下地下商業業舖，有六萬元按揭，年
 收一萬六千餘元開價十四萬餘元自營
 或置業收租，勿失良機。
 喜市定東唐人埠街角發達地呂X
 政府新改爲CD1發展地段可建戲院院
 各種商業用途，已設樓宇收價十餘
 萬元，有舊屋收租，詳情請電約商。

Realty Ltd.
 5055 W. Boulevard, Van. B.C.
 V6M 3X2

黃榮 Willard W. Wong
 公司: 261-8121 (24HRS.)
 住家: 324-6205

▲東區十四街近乃
 八個月新五十呎
 雙孖屋四單位
 三睡房二車位
 二元下層二睡房二
 元租五百元業主只
 千稅開價十三萬
 元可自住兼收

▲West End 中心
 Comox街廿三組
 向柏文保養好
 通方便十餘年新
 有低息按揭, 每

Michele

長城公司

GREAT WALL CO.

喜士定東街289電話六六九一零八三三

最新運到：

棗羹，羅山

竹簾畫，清

梨羹，龍口

清水竹筍

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

特價推
綉球拖鞋
北京圓摺
蜂花檀香
豆蔻酸魚
鮮炸酸魚
江珠牌冰
四川榨菜

歡迎

溫哥華
大昌有
DAI CHEO
片打東街
電話：68
專
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

華
限公司
NG LTD.
249 號
5-8717
營
京菓海味
鮑魚海參
魚翅魚肚

年，交
 近高區租七付組百層辣路
 或一九八一四六二三接洽。

有專人翻譯筆試，有意者，請電：
 區區一—五七三二或四三三—Oimoh
 九

靚花生米，生苡米，紅
岡話梅，靚蝦片，棗豆葵
涪水白果，靚大烏棗，雪
口粉絲，棗蓉，醬油墨魚
，批發零沽，一律歡迎。

存廉價商品：

每對一元五角五分。
襪，摺椅買五張送一張。
根四件一元五分。
兩罐一元一角九分。
兩罐九角九分。
片糖兩磅七角九分。
兩罐九角。

參觀選購！

滿地可銀行
 龍埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
 存戶部 - 665-7226

**定期存款
 改善辦法**

六月一日起
 定期存款額
 由一千元起
 每月有息收

**私商無
 人業任
 貸貸款
 歡迎**

經理：馬國材 Manager: T. Mah



大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY

歡迎詢問	免費估價	實業貸款	各種生意	投資地皮	公寓大廈	工商樓宇	買賣房屋
------	------	------	------	------	------	------	------

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527

HOWE TONG
 200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Can.

士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋位
 Coquitlam 區，每年生意約九萬七千元，如賣花
 可增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營
 開價十萬九千元，廉過旺街住。

大商業地皮位 B. unbury 旺街角，面積 205'X116
 約 13,700 平方呎，可建十三間舖或開設大餐館，
 大士多店，每月收租一千三百元開價廿三萬九千
 元，機會難得。

大士多生意出讓，位埠心旺街角，設備新型兼售
 花，每年生意約卅萬元，有長批，開價八萬元，
 賺錢賺到笑。

好商業樓位市中心，價錢由五十萬至壹百五十萬
 元，全部大百貨公司租用，有長批，淨收益超過
 一分錢，投資機會不多。

二間新屋正在設計和建築之中，位卅七街夾域多
 利，圖則和材料，任君選擇，價錢特廉。

尚有大批新盤不能盡述，欲知詳情，請電話詢問

司
LTD.
湯天豪

恒基

溫哥華

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治
1 BM大廈一
電話：(六〇四)六
Henderson & Lee Dao
Suite 1230, IBM Tower, Box 1
Vancouver, B.C. Can
Telephone (604)

本公司直接出價購買並可在本埠辦理
交易支款手續。
如欲將在香港或本埠之物業與本公司合
作，拆舊建新亦所歡迎。
本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，
商業樓等物業。

近唐人街餐館連實業，設備齊全，紅磚建築，面
積超過三千平方呎，生意有前途，因缺乏人力割
價，實屬罕見，十八萬五千元。

香港
有限公司
西街七〇一號
二五〇室
八九一七四六六
Development Ltd.
0131, Pacific Centre
ada V7Y 1G6
(689-7466)

●本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
(歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。)
●貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶

本行新貢獻「五十五優待戶口」是專為五十五歲及以上的僑胞而設立，此特點如下：

(一) 利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎利息至少一成。

(二) 此為活期戶口，可以發寫支票，並無手續費。

(三) 凡購買海外滙票，本地滙票及旅行支票，一律免收手續費。

(四) 每月五號前存款，皆作一號起計息。

(五) 無最低存款限制。

請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄧紀新
副經理：張鑑鈞

頭聚不家冤是不

香港 色情 駭人 兇案 實錄

動他分毫。

那知才誇口沒

露，星洲廣已定空

人馬，非把他痛打

一頓，不能出這一

口氣。

亞成心機雖然

着慌，仍想在人前

充英雄好漢，表示

他有十足把握，星

鬼廣一班人決不敢

以後是怪我不同你客氣。」
平成還待央求，黑鬼廣已和打仔財也下不理地走開了。
這一星期內，他一直提心吊胆。他未嘗不想個辦法弄來十塊錢還債，可是力不從心，剛巧家裏正鬧飢荒，太太爲辦門七件事已傷透腦筋，再不能問她要，只好硬着頭皮，賴賬賴到底。
一星期過後，亞成不見黑鬼廣和他的手下來找，稍覺放心，起初還不敢外出，到兩星期，三星期過後，仍舊無事，以爲黑鬼廣只是虛張聲勢，成心嚇唬（旁口）他的，漸漸疏於戒備；同時，幾星期來關在家裏，也悶得發慌，現任既消除顧慮，那有不敢飛復舊的道理。
起初，他不過在附近的街道上走走，幾大以後，居然也敢在俱樂部現身。
俱樂部內的一班朋友，盡知內情，和亞成比較有交情的曾暗地裏勸他，少在俱樂部走動。這兄一聽是黑鬼廣的地頭，若給他的爪牙碰

一天晚上，他在一處大牌檔吃了一碗魚蛋粉離開，只走了幾丈遠，黑暗中走出叁個人，其中兩個是彪形大漢，只有一個是小個子的。那小個子正是黑鬼廣的得力手下——打仔財。

「就是他。」打仔財急速地說。

兩個彪形大漢一聲不響，就向亞成撲過去。

亞成情急招架，那裏是敵手，胸口和頭頭，當當挨了幾拳，痛得幾乎昏了過去。

兩大漢還待再打時，給打仔財喝止。算吧，「他嘲諷着說：『像這樣的醉貓，再多挨兩拳，沒有風吹來，已經散了，哈哈』多有風吹來，已經散了，哈哈」

亞成心裏雖然憤恨，怕再挨打，不敢出聲。

打仔財怪神氣地走近他的身旁，「沒有打到要害吧？」

(四)

(未完)

片打實業公司
Pender Realty 682-1851
 611 MAIN ST., VANCOUVER,
 于十一月廿六日遷
 址文華大
 厦二樓照
 常為僑界
 服務敬希
 移玉惠顧

劉富
油漆 土木工程
地址 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

馬君寰 具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七·三式一一

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華龍演劇三層」 酒家劇	滬港名廚「吳群」 傅主理，華筵喜酌 晚飯宵夜。	茶市部 享譽港澳「一厘金」 傅主理，星期美點 每天上午十時至下 午三時。	音樂夜總會 寶島歌后 藍夢真小姐 藍夢紅星	青春艷星 蔣上珠小姐 周璇璇小姐 聯合演出	鍾植垣大樂隊伴奏 地址：雲高華片打 東一四一至一四七 定座電話：六八三 四七五二
-----------------	-------------------------------	--	--------------------------------	--------------------------------	--

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士華華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜 粵 宗 正

早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽膳
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

營業時間：
上午十時半至
下午十時半
逢星期三休息

下次搬遷請叫
電話：738-8887
Excel Moving
有經驗承辦搬運工

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊
記簽下對方姓名汽車牌號
數，發生地盤，俾得代開
下辦理一切手續，同時在
修理期間，有汽車免費使
用特別優待。

經理人：馮衛斯，林蔭榮啟

免費遊加州

美國麥加樂地產公司（即倫敦橋創辦人）請你免費遊覽加州銀湖鎮（地點在羅省與拉斯特加斯之間）一切飛機來回酒店食宿遊覽車全免費逢週末出發暢遊兩天并有華籍職員領隊如你對美國地產有興趣者此為最佳機會屋地每辣由五千餘元起（約一萬方呎）馬路水電水渠電話線均已按裝妥并已有入居住酒店學校商場球場馬房等俱全，另有數百萬元設備之地主免費供樂部享用單位共有三千已賣出過半，請速電話與鍾先生接洽（Joe Chung）

☎ 939-4646
☎ 688-7158

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
 Telephone 685-9612
 368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

飛枝特產
 頂靚
 海參片

又再運到

永興裝修公司
油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六區

電話表歡迎。

有房出租
有兩房間出租，或租一房亦可，近新市學府，交通便，租金平，下午請電話三式一六九五〇。

百事活禮物中心
Bestward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952

~~~~~

平價批發，中西禮物，絨氈  
佛香，木刻瓷器，籐織竹品  
不銹鋼用具，玻璃和銅製裝  
飾美品，貨質優良，款式新  
穎，僑胞光顧，無任歡迎！

**通用電器行**

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE  
SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B. C.  
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批  
座地蔴雀  
燈欸靚價  
平零沽批  
發無任歡  
迎。

新舊爐頭，雪櫃  
乾衣機，洗衣機  
等，廉價出售  
聘有名牌修理爐  
頭，雪櫃，係師  
士，收費廉時

華高雲大拿加  
鐵利煙草有限公司  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595

---

代理  
各種香煙  
蔗糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號吉化街  
近緬街西邊  
半個街口

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
R. R. S. P. 減稅？  
那一種最好？  
對閣下有利？  
抑或對閣下不利？  
我們能給閣下一個忠實的答案  
MANUFACTURES LIFE  
電話六八四，壹五七七  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮同啓

土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色  
 黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意

專科大小商業樓房冷熱工程。設計裝置  
 及修護。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七式、壹〇三九  
 3142 Main St. Vancouver 10, B. C.

會計事務  
 辦理報稅  
 商業經紀  
 各項燕梳

承 接

TEL. 684-1754  
 黃漢經  
 Wong Horne Agencies  
 INSURANCE  
 General Agent  
 441 GORE AVENUE  
 VANCOUVER 4, B. C.

泰興有限公司  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
Phone 684-1023

---

新到大帮  
超等味精  
冰霜明蝦

雅慈油漆裝修公司・雲璋開業廿載

**雅慈油漆**

電話：二九四一三三三八

許鋁質窗門  
忠價廉物美

奇 華 餅 家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

各式西餅

社團茶會

出爐麵包

中秋月餅

龍鳳禮餅

承接定製

**日昌豆腐廠**  
**YET CHONG CO.**  
 溫哥華卑路街三四八號  
 電話：六八一・二七一二

|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| 機器製造 | 純正石膏 | 上等黃豆 | 所用材料 | 日昌豆腐 |
| 歡迎惠顧 | 行銷各埠 | 香滑可口 | 質佳味美 | 營養衛生 |

專裝防火防盜鈴  
平安二字值千金。出入起居想安定。  
請裝防火防盜鈴。免費估價。  
請來電話：四三五 一 五 一四六  
二五四 一九三六二

興華電器公司

二八〇一 百老匯東

**捷航旅行社**  
特價機票來往香港  
單程變程長期短期  
任君選擇特價優待  
LUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.  
22 Smith St. Vancouver, B.C.  
684-8638

廿年新結實兩睡房硬木地台，及土庫兩睡房，可分租，近中小學巴士站，近京士威夾乃磨。電話：四三七一四五六〇

達民電器

電話：253-0738, 684-7934

陳偉民

**新城餅家餐室**  
NEW TOWN BAKERY  
& RESTAURANT LTD.  
168 EAST PENDER ST.,  
Telephone: 689-7835

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火燭噴射機構之設計，工程估價，有意者請與

Bur-Mar Mechanical, 電話公司 665-5636

六時後電話四三八、五八七五

**鳳**  
PH  
237 E.  
——  
每星期營業七天  
一時至明晨式時

**蔣佐治**

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當備胞光顧特價優  
待可充銀期

地址：鳳一壹六號喜士定東街  
電話：二五三、九四三四

**城小館**  
WIX WON TUN HOUSE  
Restings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924

放開氣冷

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
鹵水牛什

**南華麵廠**  
**Top-Valu Food Products Ltd.**  
 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.  
 Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵粉  
 日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新穎機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

總華  
188 E. Pender, Van B.C.

宏海承接土木大小工程

房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台  
車房、換新瓦面、補漏油漆、

電話：二九一—九八六一

**納偉旅行社**  
 溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361  
 分行：片打 東街 185 號 電話 689-0501

**香港：\$499**

除上列之特價機票來回香港外，  
 本社更代理各大航空公司之特  
 等平價機票，前往日本，台灣，  
 香港、菲律賓及星加坡等東南亞  
 各地。

本社外埠之電話聯絡處  
 點閱報 Edmonton 424-3188  
 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

---

馳名花登鴨  
巧製  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

逢星期一休息

廠  
Northw  
355 Powell  
新鮮蛋糕  
幸運餅仔  
迎歡

麵 旗 花

t Food Products Limited

Vancouver 4, B.C. Phone 624-3820

---

鮮雲吞皮 蒸汽鮮麵 蒸汽炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎

批發 沽零

  
**愛權視光學博士**  
**周慶偉**  
**驗眼配鏡專家**  
**精配隱形眼鏡**  
 JACK K. CHOW  
 RAYMOND S. CHOW OD.  
 OPTOMETRIST TEL. 685-8-  
 685-82  
 518 Main St. Vancouver 4, B



### 知飲知食談

#### 番茄煮牛肉

##### 富營養又好味

且價錢平，食味好，是以很多人家常煮茶不只用番茄，有人還將它作湯水吃，這種吃法，有時不一定要適宜，因為，番茄（凡屬茄類）是一種相當「濕熱」的蔬菜，若平素胃腸容易發生濕熱問題，如平常吃錯一些東西便會肚痛或肚瀉，或一日下幾次稀爛大便之類，都可與濕熱有關，番茄則不宜多吃，生吃更不適宜了。又如患有慢性腸炎的人，在治療期間，番茄，尤以生吃或飲茄汁，都宜禁戒也。

#### 別有風味的薯蓉肉餅

#### 中國食米生產與外銷

中國的糧食總是不足以自給，幾乎每年都要進口糧食以供沿海大城市；「洋米」，「洋麵」充斥著中國城市糧食市場，而廣大農村和內陸人民，一遇災年，飢民相率逃荒，湧入城市，許多飢民賣兒鬻女，造成無數慘絕人寰的悲劇。但是這種悲劇的歲月，已經一去不復返了。原因是中國人民經過二十多年來的自力更生，艱苦奮鬥，將中國農村的面貌改變了過來。

今天中國的糧食不僅已能自給，而且有部份餘糧出口。以中國人的主要糧食之一的大米來說，美聯邦秘書處稻米公報就認為，今天的中國不但已經「是世界上最產米的地區」，而且「是世界最大的稻米輸出國，連美國的稻米輸出也居於中國之後」。

另據法新社引述美國農業部在其最新報告書中所發表的數字也顯示「中國仍是一九七五——七六年最大的稻米生產國」。

據美國農業部估計，在一九七五——七六年度，中國的稻米收成「可達一億二千二百萬噸，上季是一億二千萬噸」，產量繼續居於世界之冠。

中國的稻米生產取得如斯成就，是水稻的種植面積不斷擴大，水稻產量和水稻單位面積產量都在不斷增加的結果。據中國有關方面公佈的資料，以一九七四年為例，中國的水稻面積比一九四九年擴大了三分之一以上。

同時，由於通過農業性的農業科學實驗站，逐步改革舊的耕作制度，變一年一熟為一年兩熟或三熟，大大提高了水稻產量。據透露，中國擴大復種指數增產的稻穀佔全國增產稻穀總數四分之三。

目前中國南方的上海、浙江、江蘇、廣東、廣西、湖南、福建、江西、湖北等地逐步實現一年三熟制。糧食產量

#### 贈別林召棠狀元

商城程國仁巡撫

其一  
井梧搖雨乍驚秋  
有客懷歸未可留  
四馬聯翩天北極  
片帆雲影海東頭  
征衫我若君辭道  
病骨支離我欲愁  
嶺上梅花三萬樹  
何時攜手賦重遊

其二  
書就羅浮贈向誰  
天涯五載許相隨  
文章白髮知知己  
桃李青春有鳳期  
聽雨湖西聞放艇  
尋泉岱頂記題詩  
懸知此去情難治  
酒渴香酣喚荔枝

## 本報廣告刊出全部效力宏新特快

#### 柏氏工程公司

房屋裝修改建，土庫閣樓美化，水電廁所油漆，材料落足可靠，價錢平靚公道，大小工程，估價免費，快捷妥當，片打東街七十七號。

電話：二五四二二〇〇七  
二五三一四八八七

#### 華埠大房出租

喜林酒店地點適中，出入方便，特設長房，全新裝修，新傢私地毯雪櫃電爐齊備，有工人清理，升降機代步，月租九十五至一百二保證滿意。344 E. Hastings 電話：687-9126

#### 吉屋全間出租

八街西三十四號，電六八四一九五六二或跑馬街三七七號，四號房詢問。

#### 靚房出租

壹或兩房，適合夫婦或單身女士，如意者請電話：二五四一九九七三。

#### 三樓全層出租

一大睡房一廳廚廁俱全煤氣自來電火獨立門口電話八七六二四六九古靈街三七九〇近緬街夾廿二街

#### 樓上出租

二房一廳位在域多利街電話：四三四一九八六

#### 樓下全層出租

乃撈十五街式房壹廳各門戶出入近車站電話八七四一四八式九

#### 近華埠靚屋出租

在片打街壹千壹百零五號內有睡房三個如意者請電話：三二五〇〇九三

#### 菓舖出賣

六百號緬街街角電話：六八一二六四

#### 三睡房靚屋

近廿三街及 Kennewick，堅固一廳三睡房，內部翻新，雙車房，地庫，光猛潔淨，大廚房有抽氣機，巴士站，土庫另有睡房，價五萬二千五，包爐頭雪櫃，乾衣洗衣機，TV及名貴傢私。

#### 廿組新柏文樓宇

近緬街旺中帶靜地位，有騎樓，停車場十年新，佔地九十九乘一百二十二，專人管理，年收租約四萬四，開價四十萬，陳宗怡 ANDY CHAN 電話二九一六六六四，百信實業公司 電話六八四一八〇二五

#### 商業樓及柏文

①四年新磚樓，樓上兩層，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺，位於 (Llaney) 市中心，急賣，三十多萬元。

②大約十英畝農地，位於 (South Burnaby) 將改為輕工業，投資好機會。

③新或舊存屋，商業樓多間，柏文二十至五十間，分佈各地區，請來電查詢。

#### 房屋

①翻新實淨四個睡房，鋼窗，鋼水管，開價四萬七千元。

②十四年新，三個睡房，土庫，六萬元。

③西區華麗住宅，近市街，三睡房，地庫大，土庫完成，十多萬。

④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿意。

#### 住宅兩間出賣

地段七十五尺，劃為柏文區，位於1561 East 4th Ave. 電話324-7631

#### 餐館生意出賣

理想地點，兼經營唐餐菜式。電話874-9629與業主洽商。

#### 緬省中西餐館生意連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，現有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過買屋出賣，如有意者，請移玉步，過生實業未遲。

Rex Cafe Carberry Man  
Rox OHO 電話73

### 交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG  
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務  
辦理各種港幣存款  
代辦：北京中國銀行總管理處  
人民幣存款  
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付  
附設：海外服務部  
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7  
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong  
電報掛號：Commubank

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號  
45 DES VOUEUX ROAD, C. HONGKONG

### B.C. ROYAL CAFE

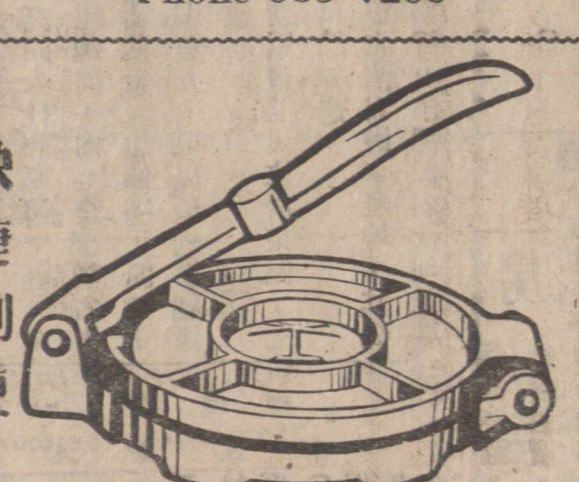
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
卑秘書賈路蔡根遂立正

### 司公和明

MING WO COOKWARE CO.  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
Phone 683-7268



快捷便利  
茶樓家庭皆宜置備

◁ 質鋼製特到新 ▷  
夾皮蝦  
毛五元七個每

### 均安號

QUON ON COMPANY LIMITED  
MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久  
●豐富如有委託服務遇  
●代理各航空公司飛機客票  
●代理詩晏亞火車票  
●代理輪船及巴士票  
●代辦出國護照旅行手續



民族會籌祝加國慶

中國象棋會開幕誌

陳穎川堂金禧紀慶  
瑞獅遊行摩肩接踵

致此之由，因該團指導人指導有方，加上各團員均肯認真學習，近數日又得由香港來加旅遊龍形師傅鄭國

師傳等任先鋒領隊，瑞獅遊行節目時已下午四時半，該堂青年及佈置，前往文華酒樓佈置禮堂及展貼

僑團代表共六十餘名，凡參加宴會行禮秩序由恩光主持，行禮

（未完）

（雲凱）中僑互助會是一個由市民組織而成的不牟利社會服務團體會務，是由熱心公益人士，本月助合作精神，爲不諳英語僑胞策劃及提供各類社會服務工作。

義務工作發展計劃是中僑互助會各項主要社會服務之一。

代表主婚人蕭國權夫婦，暨新娘祖父母繆少雨夫婦父母繆澤河醫師夫婦等，起立與衆相見，由蕭代表主家答謝親友

### 社會版



三房一廳廚爐雪櫃俱備適合大  
小家庭，位在乃路，如意請晚上  
六時後電 992226

近乃磨及十九街，十五年新，硬  
木地台，陽台車房，土庫大部完  
成，請電話：八七二一式一式五

有然酒牌，各項用具齊全，第一流地位，生意頂好，有意者請電話九八七一八五一五洽商。

主另有別業不能兼顧，延娶出賣  
取價四萬九千元。電話：Greig  
Rtly 2095 West 45th Ave. 261-

**華埠有新屋出賣**

三睡房新屋出賣

廚廁設備齊另單房出租五時後電  
 三三四一四四七五

達權社聯合通告

義，務希踴躍認購，藉能玉成美舉，如欲知詳情者，請用電話，或親向本黨社秘書處查詢。此佈

雪埠洪門民治黨支部  
主委：吳一平  
秘書：黃振光  
達權支社  
社長：鄭炯光  
秘書：李耀樞  
一九九六年五月十四日

\_\_\_\_\_